

+

R. P. Ramon Orlandis - Barcelona.

Eluchmajo 28 Gener de 1943

Respectable i benivolgut en Crist P. Orlandis: Dues satlles
avui pera dir-li que a nit passada m'arribà a mans una lletra - la primera -
del Sr. Casulleres. (Sembla que ell tenia la convicció d'haver-me escrit i que la
carta es trobà, sense entrar, al calaix de la taula del mecanògraf uns 3 mesos
després) - El dit senyor es manifesta disposat a editar pulcrament les
Poemes de Santa Pheresa de l'Infant Jenis traduïdes per mi en català, senya-
lant-me com a doct d'autora un 10% sobre el preu del llibre a més de un 5%
d'exemplars gratuïts del número que de dits exemplars es tises.

Permit jo per justes dites condicions he resolt d'acceptar-les, dient-li
que pot recollir de V. els manuscrits que vaig enviar-li d'aquelles traduccions,
manuscrits que Vostè podrà entregar-li quan ell els hi demani. - Si jo sabes de
mecanografia, li treuria jo mateixa les tres còpies que del original del futur llibre

Dir que li calen per enviar a Madrid; però com que no en sé, ni tinc per aquí
algu de confiança a qui poder donar la comissió, supos que l'editor mateix
tindria a qui confiar aquest treball. Ja l'hi disé quan li escrigui, que serà aviat,
si Deu ho vol; el pròxim corren, esper.

Al entretant, per guanyar temps, he escrit avui mateix a la
Superiora del Carmel de Lissieux, demanant-li autorització per publicar
el meu treball, o sia la traducció catalana de les Poesies de la Santa.

Volia certificar la carta i m'he trobat en que al corren no admeten cer-
tificats per França, així és que he hagut d'expedir la lletra per via ordi-
naria. Que la Santeta ens valgui. ja que, com dir el Dr. Carrillettes,
creu ell que la principal dificultat està en obtenir el permís de Lissieux.

Encomanant-se, F. Orlandis, a les seves oracions i fent-li part de
les propies, es repeteix De V. afma en Jesús

Maria Antonia Salva

Lluchmajor (Mallorca)